

Inhalt

Vorwort	7
1. Einleitung	9
2. Geschichte und Stand der KL	13
2.1 Von der Entstehung der KL bis zu ihrem Höhepunkt	13
2.1.1 Die Anfänge der KL	14
2.1.2 Kontrastivhypothese	18
2.1.3 Weltweite Verbreitung der KL	22
Exkurs: Konfrontative Linguistik	25
2.2 Vom Wendepunkt der KL bis zu ihrem Tiefpunkt	27
2.2.1 Kritiken an der KL	27
Exkurs: Rechtfertigungen der KL	34
2.2.2 Etablierung der Fehlerlinguistik	38
2.2.3 Identitätshypothese	43
2.3 Von der Konsolidierung der KL bis heute	47
2.3.1 Interlanguage-Hypothese und Neubewertung des Transfers	48
2.3.2 Neuere Tendenzen der KL bis heute	52
2.4 Zwischenfazit zu Kapitel 2	56
3. Begriffs- und Standortbestimmung der KL	59
3.1 Terminologie und Definition	59
3.2 KL – Zweig der vergleichenden Sprachwissenschaft?	68
3.2.1 Historisch-vergleichende Sprachwissenschaft	69
3.2.2 Sprachtypologie	72
3.2.3 Areallinguistik	76
3.2.4 KL innerhalb der vergleichenden Sprachwissenschaft	79
3.3 KL – Zweig der theoretischen <i>und/oder</i> angewandten Linguistik?	83
3.3.1 Theoretische und angewandte Linguistik	85
3.3.2 Inner- und außerlinguistische Ziele der KL	87
3.3.3 Standort der KL innerhalb der Linguistik	93
3.3.4 Interdisziplinäre Wechselwirkungen	96
3.4 Zwischenfazit zu Kapitel 3	100
4. KL in der Theorie	103
4.1 Gegenstand	103
4.1.1 Standardsprachen und sprachliche Substandards	104
4.1.2 Sprachmittel und Sprachzwecke, Ausdruck und Inhalt	108

4.2 Voraussetzungen.....	115
4.2.1 Beschreiben vor Vergleichen.....	115
4.2.2 Bestimmung des tertium comparationis.....	120
4.2.3 Bestimmung einer einheitlichen theoretischen Basis.....	130
4.3 Methoden.....	133
4.3.1 Beschreibend-vergleichende vs. beschreibende und vergleichende Methode.....	133
4.3.2 Unidirektionale vs. adirektionale Methode.....	134
4.4 Zwischenfazit zu Kapitel 4.....	141
5. KL in der Praxis des Fremdsprachenunterrichts.....	143
5.1 Fremdsprachenfehler und die Rolle der KL.....	143
5.1.1 Bestimmung von Fremdsprachenfehlern.....	144
5.1.2 Ursachen von Fremdsprachenfehlern und die Rolle der KL.....	146
5.1.2.1 Transfer und Interferenz.....	147
5.1.2.2 Weitere Ursachen für Fremdsprachenfehler.....	156
5.2 Fremdsprachenunterricht und die Rolle der KL.....	159
5.2.1 Bisherige Methoden und die Rolle des Sprachvergleichs.....	159
5.2.1.1 Grammatik-Übersetzungsmethode.....	159
5.2.1.2 Direkte Methode.....	161
5.2.1.3 Audiolinguale und audiovisuelle Methode.....	162
5.2.1.4 Vermittelnde Methode.....	164
5.2.1.5 Kognitive Methode.....	165
5.2.1.6 Kommunikative Methode.....	166
5.2.1.7 Interkulturelle Methode.....	168
5.2.1.8 Sprachvergleich in den bisherigen Methoden des FSU.....	169
5.2.2 Aktuelle Methodendiskussion und die Rolle der KL.....	170
5.2.3 Einsatz der KL im Fremdsprachenunterricht.....	177
5.3 Zwischenfazit zu Kapitel 5.....	185
6. Fazit.....	187
Abbildungsverzeichnis.....	193
Tabellenverzeichnis.....	195
Literaturverzeichnis.....	197